

Turer i Lillesand

Recommended walks in Lillesand
Empfohlene wandrungen in Lillesand



Layout // me&du
Kart // Rita Design
Utarbeidelse // Lillesand kulturkontor
Redaktør // Magne Haugen
Bilder uten kreditering // Lillesand kommune





Lillesand til fots!

Tettstedet Lillesand, eller Sanden som det opprinnelig ble kalt, er første gang nevnt som utskipingssted for tømmer tidlig på 1600-tallet. Den første personen en hører om i Lillesand var Jacob Justsøn Wulff. Lillesand fikk handelsrettigheter i 1688.

Disse turforslagene er for deg som vil utforske Lillesand og omegn til fots. Alle er lette å gå og passer for de fleste, også bevegelseshemmede. Det er i alt åtte forslag til turer, fem spasserturer og tre joggeturer. De fleste turene starter fra turistkontoret i sentrum. En tur starter fra Vestre Moland kirke, og en tur starter fra brygga på Skauerøya.

Lillesand by foot!

The settlement of Lillesand, or Sanden, is mentioned as a port of shipment of timber early in the 17th century. The first settler was Jacob Justsøn Wulff. Lillesand was granted trading rights in 1688.

The following suggestions are meant for those who want to explore Lillesand and surroundings by foot. All are easy to walk and should suit most people, included the physically disabled. Five walks and three trips suitable for jogging are described. Most trips start from the centrally located tourist office. One trip has its starting point from Vestre Moland Church and another one starts from the pier on the island of Skauerøya, close to the centre of Lillesand.

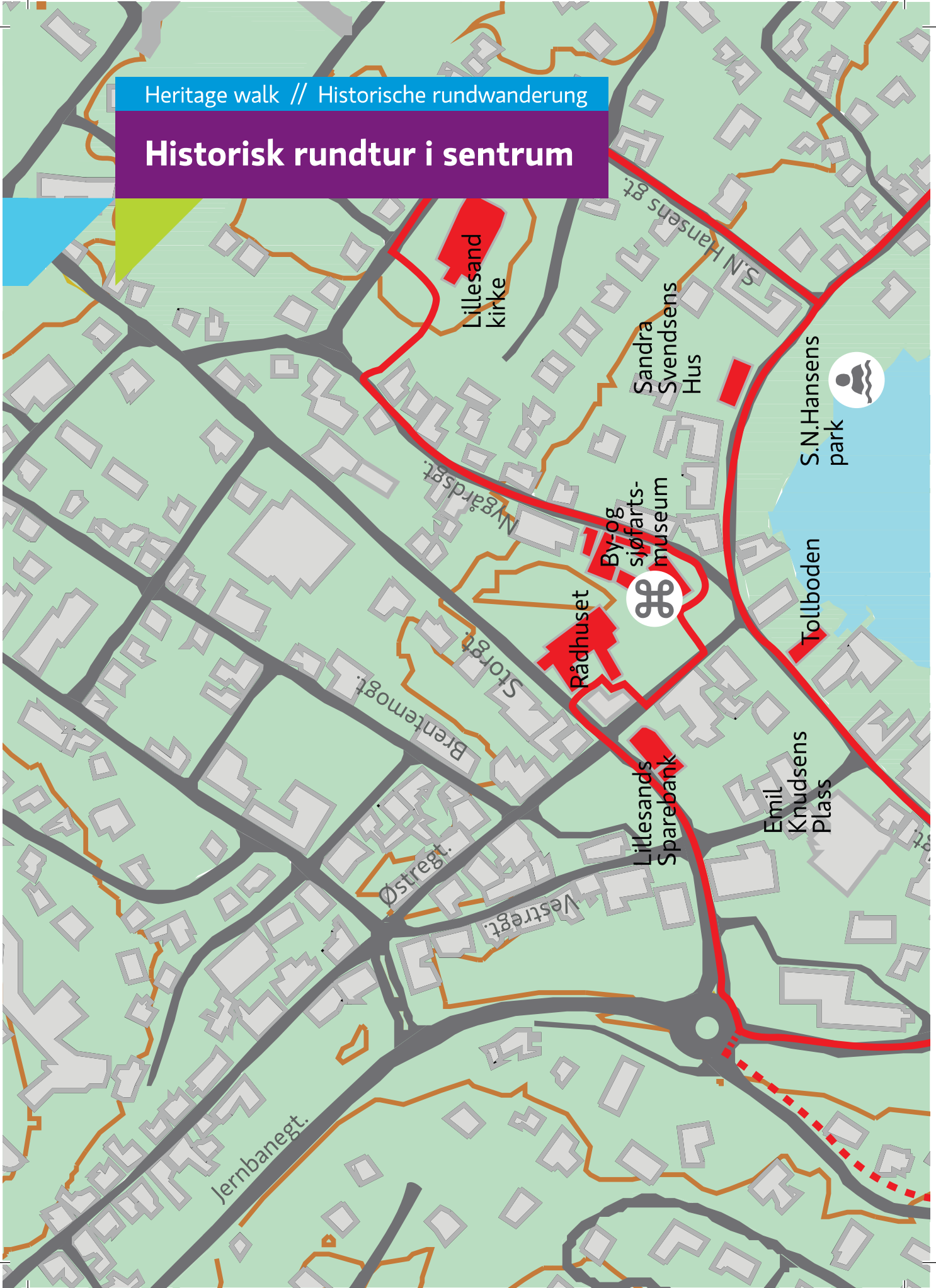
Lillesand “auf Schusters Rappen” - zu fuss -

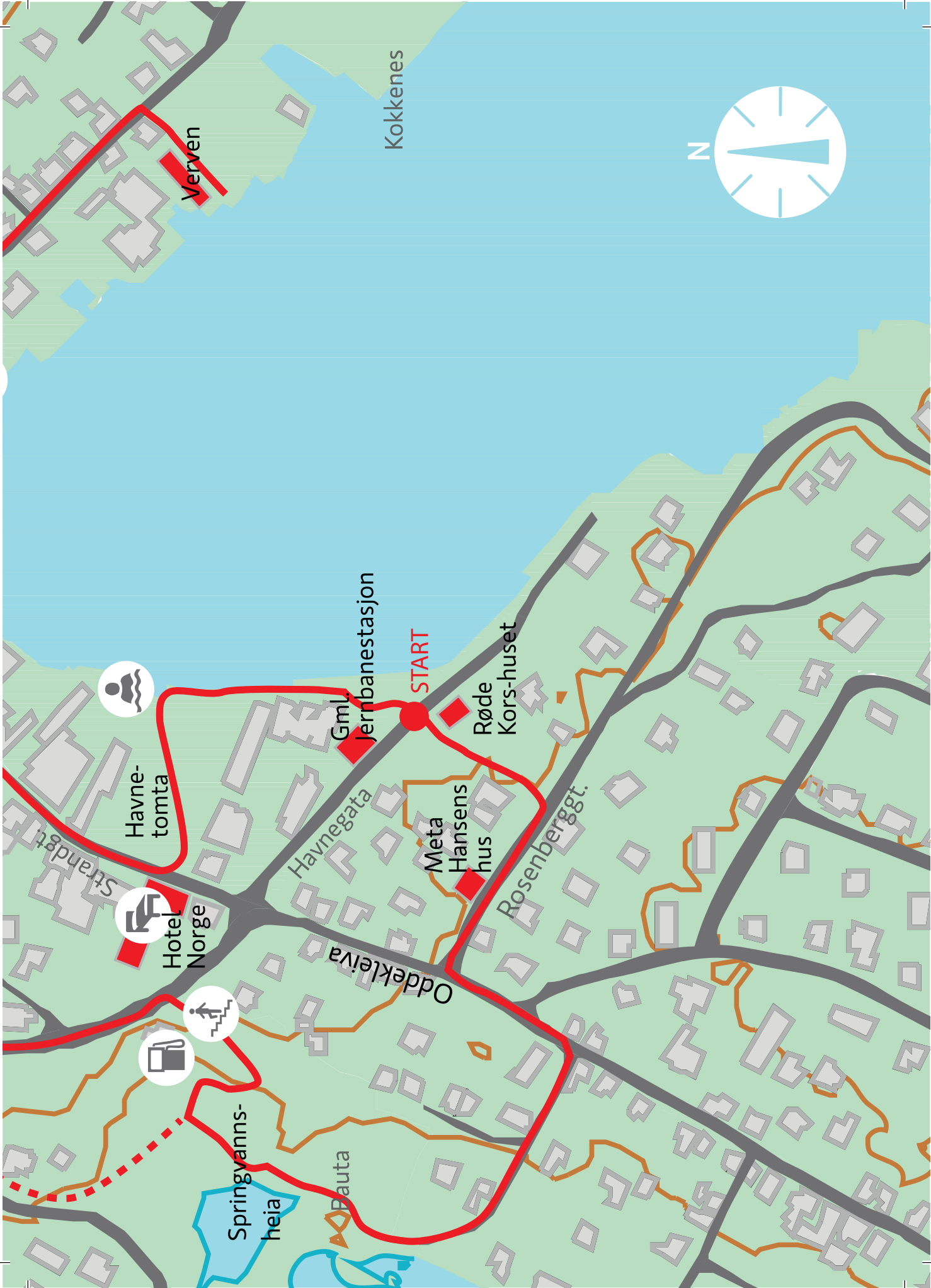
Die Ortschaft Lillesand, oder Sanden, wurde bereits Anfang des 17. Jahrhunderts als Verschiffungshafen für Rundhölzer erwähnt. Der erste Siedler war Jacob Justsøn Wulff. 1688 erhielt Lillesand das Recht Handel zu betreiben.

Diese Wanderungsvorschläge sind für Sie gemeint, die zu Fuss Lillesand und ihre Umgebung erforschen wollen. Alle sind einfach zu gehen, und passen für dei meisten, auch für die Behinderten. Es gibt alles in allem acht Wanderungsvorschläge, fünf Fusswanderungen und drei Joggingvorschläge. Die meisten Wanderungen fangen von dem Touristenbureau in der Stadtmitte an. Eine Wanderung geht von Vestre Moland Kirche, und eine andere Wanderung beginnt auf dem Kai auf der Insel Skauerøya.

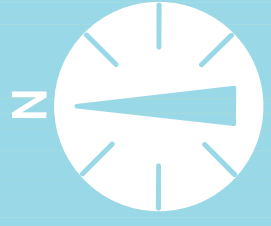
Heritage walk // Historische rundwanderung

Historisk rundtur i sentrum





Kokkenes



Verven

START

Gml.
Jernbanestasjon

Meta
Hansens
hus

Røde
Kors-huset

Havne-
tomta

Hotel
Norge

Havnegata

Rosenberggt.

Oddekleiva

Springvann-
sheia

Pauta







Historisk rundtur i sentrum

Turen starter fra **Røde Kors-huset**. Kryss Havnegata. Skrått til venstre ser du huset som i sin tid var endestasjonen for **Lillesand-Flaksvandsbanen**, en smalsporet jernbane som ble nedlagt i 1953. Fortsett langs sjøen og du kommer til **Havnetomta**, Lillesands tusenårssted. Her finner du paviljongen og monumentet "To like", til minne om bondeopprøreren Kristian Lofthus. Kryss Havnetomta og du kommer til **Lillesand Hotel Norge**, opprinnelig bygd i 1838 og restaurert i 1994. Fortsett så østover langs Strandgata. Her ser du flere interessante fredete og verneverdige bygninger. På **Emil Knudsens plass** står Edvarda, en skulptur av Nina Sundbye. Litt lenger framme ligger **Tollboden** på høyre side. Denne ble bygd i 1730-åra som sjøbu og kornlager, og er i dag en del av museet. Fortsett Strandgata i retning Kokkenes. På venstre side ser du **Sandra Svendsens hus**, det eldste huset i Lillesand sentrum bygd en gang mellom 1704 og 1708. I samme område ligger **S.N. Hansens park**. Har var det tidligere skipsverft og sagbruk. Et stykke lenger framme ligger **Verven**, bygd ca. 1880 og den siste gjenværende bua fra skipsbyggingsvirksomheten i området. Like ovenfor Verven ser du **Det lille bibliotek** som er selvbetjent og åpent til alle døgnets tider. Snu og gå tilbake

til sentrum. Sving til høyre opp S.N.Hansensgate. Et stykke opp i bakken kommer du til **Lillesand kirke**, bygd i 1889 i nygotikk-/sveitserstil. Fortsett ned Nygårdsgata. I bunnen av bakken ligger **Lillesand by- og sjøfartsmuseum** på høyre side, bygd som rederbolig i 1827 og overtatt av kommunen i 1963. Fra 1970 har det vært museum. Etter museet svinger du til høyre gjennom Rådhusparken. Her finner du bl. a. et gammelt anker, en minnestein over Orzel og en krigsminnebauta. **Lillesand rådhus** er en av Lillesands eldste hus, bygd i 1734 og fredet. Inne i Rådhusgården står en statue av lillesanderen Ketil Moe og kineseren Mark Wang. Etter smuget tar du til venstre. Her passerer du **Lillesands Sparebank** på venstre side. Fortsett Storgata helt til du kommer til Jernbanegata som du krysser sør for rundkjøringa. Etter bensinstasjonen går du trappa opp til **Springvannsheia**, et populært turområde. En bauta ble reist av arbeiderne da stemmen var ferdig bygd. Sving så nedover til Oddekleiva og Rosenberggate. **Meta Hansens hus og hage** er et kulturhus med galleri og en skulpturpark innviet i 2011. Ved utgangen av parken ligger Røde Kors-huset på høyre side.



Time: 30 minutes // Length: 1,5 miles

Heritage walk

The starting point is Lillesand Tourist Office located in the **Røde Kors-huset** at Langbrygga. Cut across Havnegata. To the left you see the building that served as the terminal station of the local railway **Lillesand – Flaksvandsbanen**; operating between 1896 and 1953. Continue along the harbour until you reach the open main square **Havnetomta**. You will notice the music pavilion and the modern sculpture honouring our national hero Kristian Lofthus, who led Norwegian farmers against Danish oppression in the late 18th century. Walk across Havnetomta to the historically important **Lillesand Hotel Norge** built in 1838. Continue eastward along Strandgata lined by several old buildings. In the **Emil Knudsens plass** you find the sculpture Edvarda – a character in a novel by author Knut Hamsun. Further along on the right is the old customs house **Tollboden**, built around 1730. Continue eastwards along Strandgata. On the left you will see **Sandra Svendsens hus** built between 1704 and 1708, the oldest house in the centre of Lillesand. Further along to the right you will find **Verven**, dating from the busy days of shipbuilding around 1880. Near Verven you will find **Det lille bibliotek** (library). Turn and walk in the direction of the town centre. Turn right along S.N. Hansens gate.

You will soon reach **Lillesand kirke**, built in 1889 in the new gothic or swiss style. Continue down the Nygårdsgate and you will find **Lillesand by- og sjøfartsmuseum** to your right, built in 1827 and turned into a museum in 1970. Past the museum you turn right into the Town Hall park. Here you will find a memorial tribute to the Polish submarine Orzel that played a central part at the onset of the German occupation of Norway in April 1940. **Lillesand rådhus** (town hall) is built in 1734. In the courtyard there is a statue of Kjetil Moe from Lillesand and Mark Wang from China. Exiting the courtyard you turn right, walk past the **Lillesands Sparebank** and continue along Storgata until you reach Jernbanegata. You then cross this street south of the roundabout. After passing the petrol station you climb the wooden stairs leading to the leisure park Springvannsstemmen. Then walk down the steep street leading to Sandsmyra and Rosenberggata. You will then reach **Meta Hansens hus og hage**, a venue for cultural events. By descending the hill through the park you will return to the place you started this walk.



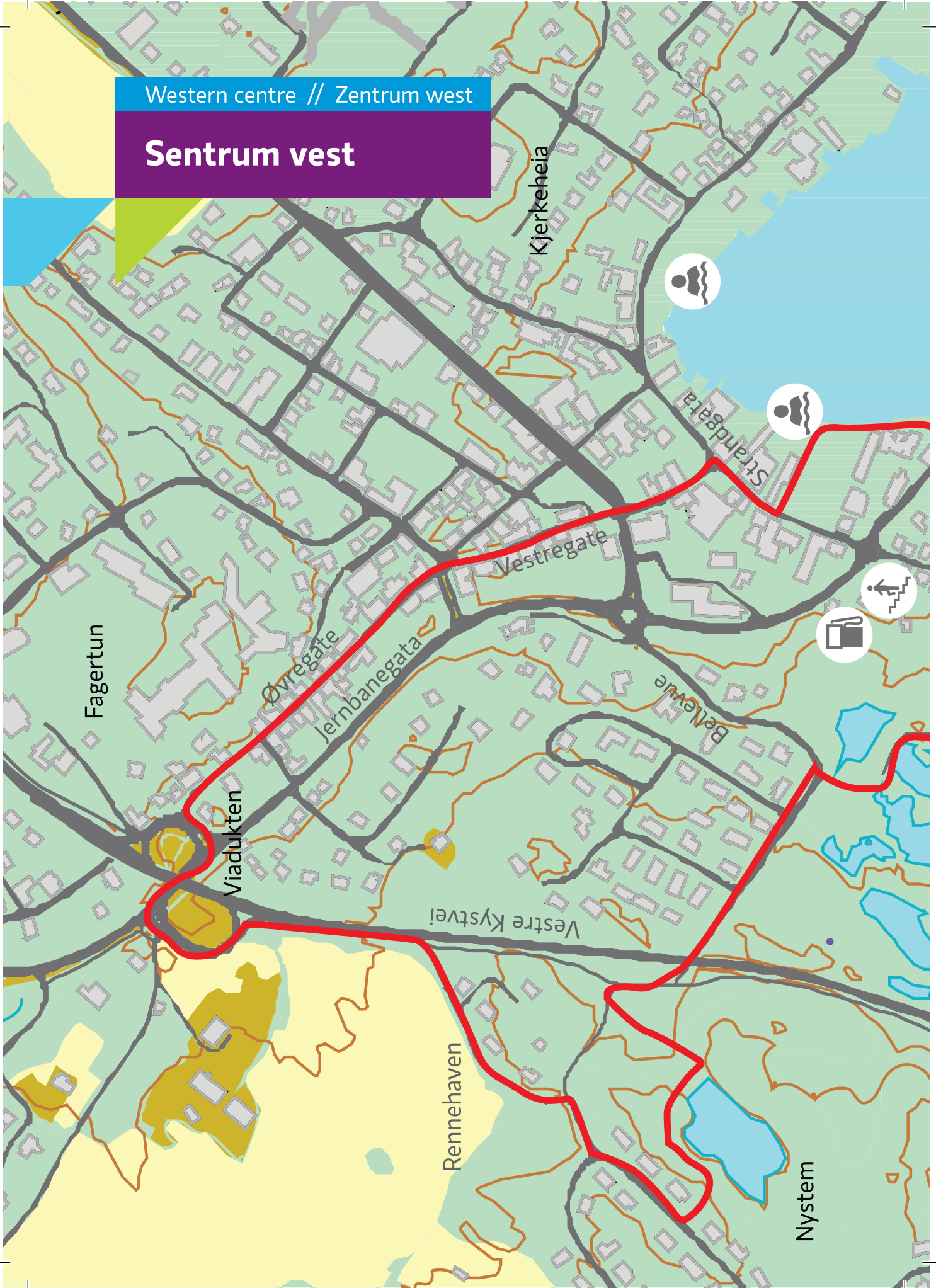
Historische rundwanderung im zentrum

Die Wanderung fängt von **Røde Kors-huset** an. Kreuzen Sie Havnegata. Schräge gegenüber, links, sehen Sie das rote, alte Gebäude, das vorher der Endstation für **Lillesand – Flaksvandsbanen** die von 1896 bis 1953 getrieben wurde. Gehen Sie weiter die See entlang, dann sehen Sie bald **Havnetomta**. Hier finden Sie den Pavillion und das Denkmal "Zwei gleiche" – zur Erinnerung an den Bauernführer Kristian Lofthus (im Jahre 1797 gestorben). Kreuzen Sie das Hafengrundstück, und Sie sehen sofort **Lillesand Hotel Norge**, im Jahre 1838 gebaut. Gehen Sie dann ostwärts die Strandstrasse entlang. Hier können Sie mehrere interessante und erhaltungswerte Gebäude sehen. Auf dem Platz **Emil Knudsens plass** steht Edvarda, eine Skulptur von der Bildhauerin Nina Sundbye. Ein wenig nach vorne, rechts, liegt **Tollboden**, in den 1730-er Jahren als Seebude und Kornspeicher gebaut. Folgen Sie der Strandstrasse Richtung Kokkenes. Links sehen Sie **Sandra Svensens hus**, (das älteste Haus im Zentrum, 1704–1708 gebaut). Weiter nach vorne liegt **Verven**, etwa 1880 gebaut, und das letzte übriggebliebene Haus nach der Schiffbauwirtschaft. Gleich oben sehen Sie **Det lille bibliotek**. Wenden Sie sich jetzt um, und gehen Sie zurück in die Stadtmitte. Gehen Sie rechts in die

S.N.Hansens gate. Höher auf sehen Sie **Lillesand kirke**, 1889, in Neugotik und Schweizerstil gebaut. Gehen Sie weiter die Strasse Nygårdsgate hinunter. Rechts, da unten, liegt **Lillesand by- og sjøfartsmuseum**. 1827 als Rederwohnung gebaut. 1970: Museum. Danach rechts durch den Rathauspark. Hier finden Sie unter anderem den Denkstein über Orzel, ein polnisches U-boot, und einen Bautastein über Gefallene vom zweiten Weltkrieg. **Lillesand rådhus**, eines der ältesten Gebäude, 1734 gebaut, und unter Schutz gestellt. Im Rathaushof steht ein Denkmal zur Erinnerung an den Lillesander Ketil Mo und den Chinesen Mark Wang. Durch den kleinen Gang nehmen Sie links. Her passieren Sie **Lillesands Sparebank**. Folgen Sie Storgata weiter, bis Sie Jernbanegata erreichen. Dann links, und quer über der Strasse neben der Tankstelle, sehen Sie eine hohe Holzterrasse. Gehen Sie die Treppe hinauf, nun erreichen Sie **Springvannsheia**. Ein beliebtes Wanderungsgebiet. Biegen Sie dann abwärts, Richtung Oddekleiva und Rosenberggate. **Meta Hansens hus og hage** ist ein Kulturhaus und einem Skulpturenpark. Am Ausgang des Parks liegt Røde Kors-huset auf der rechten Seite.

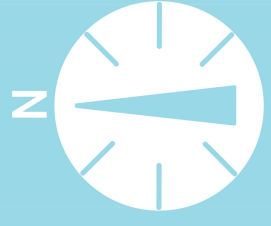
Western centre // Zentrum west

Sentrum vest





Kokkenes



START
Røde
Kors-huset

Julebauen

Rosenberggt.
Oddekleiva

Batteriheia

Sandsnes

Kr. Loftnustgt.
Sandsnesveien

Springvannsheia

Sandsmyra

Fossbekk

Parkveien

Fossbekksveien



Foto: me&du

Tid: 1 time // Lengde: 3,8 km



Sentrum vest

Turen starter fra **Røde Kors-huset**. Gå opp gjennom Meta Hansens hage. Her finner du en skulpturpark som ble innviet i 2011, og kulturhuset Meta Hansens hus hvor det blant annet arrangeres kunststillinger. Fortsett Rosenberg-gate mot **Julebauen**. Her passerer du **Batteriheia** hvor det står noen gamle kanoner. Ved enden av Julebauen går det en tursti langs sjøen forbi **Sandsnes**. Her er det gode bademuligheter. Etter hvert kommer du inn på Sandsnesveien som fører til Sandsmyra. Kryss denne, fortsett opp bakken og ta til høyre inn Parkveien. Et stykke framme kommer du til det populære friluftsområdet **Springvannsheia** hvor du

bl.a. finner lyssatt tursti, gapahuker, baderampe, grill og handikoptolett. Etter Springvannsheia går du opp Bellevuebakken og passerer undergangen under Vestre Kystvei. Følg en tursti opp mot **Nystem**. Denne var i mange år Lillesands drikkevannskilde. Fortsett så ned mellom to hus og så til høyre ned Rennehaven. Etter en stund kommer du til trafikknudepunktet **Viadukten**. Her krysser du Jernbanegata og tar Øvregate ned mot sentrum. Her er flere gamle hus med interessante bygningsmessige detaljer. Ved Strygebolten tar du til høyre ned Vestregate som du følger ned til Strandgata, Havnetomta og tilbake til utgangspunktet.





Time: 1 hour // Length: about 2,5 miles

Western centre

The walk starts from the tourist office in the **Røde Kors-huset**. Enter the stairs through the park surrounding the white Meta Hansens hus at the top. The modern sculpture park was opened in 2011, and surrounds a venue for cultural and social activities. If you are lucky, you can visit an art exhibition in the building. Then continue left along Rosenberggata towards the area called **Julebauen**. You pass **Batteriheia** where some old cannons can be viewed. At the end of Julebauen you follow a pathway along the sea towards Sandsnes. Here you will find several convenient places for a dip in the sea. Keeping to the path you will reach Sandsnesveien leading to Sandsmyra. Go across this street and continue along the pedestrian area along the uphill road to the north until you reach Parkveien where you turn to the right. At the end of this street you will reach the popular leisure area of **Springvannsheia**, affording many possibilities to swim in fresh water. Here you will find a lighted trail, possibilities for people in wheelchairs to immerse themselves in the lake, toilet facilities for the physically disabled as well as designated areas for grilling. Leaving **Springvannsheia** you turn left on the Bellevuebakken and use the underpass under Vestre Kystvei. Then

follow a path towards **Nystem**. For many years this reservoir supplied Lillesand with drinkable water. Then continue down a path between two houses and then to the right through Rennehaven. By following the footpath along Vestre Kystvei you will reach the traffic interchange called **Viadukten**. You then cross Jernbanegata and walk along Øvregata towards the center of Lillesand. Along Øvregata you will find many buildings from the 19th century adorned with interesting details. At the crossroads Strygebolten you turn to the right along Vestregata until you reach Strandgata, then cross the square called Havnetomta and return to the tourist office.



Zeit: 1 Stunde // Länge: 3,8 Kilometer



Zentrum west

Die Wanderung fängt von **Røde Kors-huset** an. Gehen Sie hinauf durch Meta Hansens hage. Hier finden Sie einen Skulpturenpark, der im Jahre 2011 eingeweiht wurde, und das Kulturhaus Meta Hansens hus, wo es ab und zu Kunstausstellungen gibt. Weiter Rosenberggate in Richtung **Julebauen**. Hier passieren Sie **Batteriheia**, wo einige alte Kanonen stehen. Am Ende Julebauen gibt es einen Wanderweg die See entlang. Hier gibt es gute Bademöglichkeiten. Nach einer Weile erreichen Sie Sandsnesveien, der zu Sandsmyra führt. Kreuzen Sie diesen Weg, und gehen Sie weiter den Hügel hinauf, und dann rechts in den Parkweg. Nach und nach kommen Sie zu der beliebten Grünfläche **Springvannsheia**, wo Sie u.a. folgendes finden: Beleuchteten Wanderweg, Sitzplätze und Schutz! Es gibt auch

eine Baderampe und einen Grill. Auch eine Toilette für Behinderte. Von **Springvannsheia** gehen Sie Belleuebakken (hügelauflauf) und passieren den Untergang unter Vestre Kystvei. Folgen Sie dann einem Wanderweg zu **Nystem** hinauf. Dieser Stemmbau war, mehrere Jahre lang, Lillesands Trinkwasserquelle. Dann gehen Sie weiter hinauf zwischen zwei Häusern, und dann rechts hinab (Rennehaven). Nach einer Weile erreichen Sie den Verkehrsknotenpunkt, **Viadukten** genannt. Hier kreuzen Sie Jernbanegata und gehen Øvregate Richtung Zentrum. Hier gibt es mehrere alte Häuser mit interessanten Bauhandwerkdetails. Diese Strasse teilt sich in zwei Richtungen. Sie nehmen die rechte, Vestregate, hinab – direkt zur Strandstrasse, zum Hafengrundstück, und zum Ausgangspunkt zurück!

